

**Chants of the Byzantine Rite:
The Italo-Albanian
Tradition in Sicily**

Canti Ecclesiastici della Tradizione
Italo-Albanese in Sicilia

by
BARTOLOMEO DI SALVO

edited by GIROLAMO GAROFALO and CHRISTIAN TROELSGÅRD
with the assistance of GIUSEPPE SANFRATELLO

COPENHAGEN
MUSEUM TUSCULANUM PRESS
2016

Contents

Front matter

<i>John Bergsagel</i> Foreword	vii
<i>Girolamo Garofalo</i> Introduction: Father Bartolomeo Di Salvo and his transcriptions of the Byzantine Chants among the Albanians in Sicily	xi
<i>Christian Troelsgård</i> The corpus of Italo-Albanian Chant and <i>Monumenta Musicae Byzantinae</i>	xxiii
Table of informants and key persons in the written documentation of Siculo-Albanian chant before 1990	xxxiii
Notes on the transcription style	xxxvii
Sigla and bibliography of hymnographic editions referred to	xxxix
Overview of the chant collection	xli

Chants of the Italo-Albanian Tradition in Sicily, transcribed by Bartolomeo Di Salvo

Divine Office – Hesperinos, Orthros etc.	1
Divine Liturgies of St John Chrysostom, St Basil and the Presanctified Gifts	183
Appendix: Chants for the Benediction of the Blessed Sacrament	253

Indices and notes

General index, systematic	261
Index of assigned places of origin	289
List of concordances: Di Salvo – Tiby	297
References and critical notes for Di Salvo's transcriptions	303

CD in pocket

Selection of the Tiby-recordings from the collection of Accademia Nazionale di Santa Cecilia (Rome), Archivi di etnomusicologia — List of chants included, recording date, performers, chant texts, etc.	317
--	-----

**Selection of the Tiby-recordings from the
collection of Accademia Nazionale di Santa
Cecilia (Rome), Archivi di etnomusicologia —
List of chants included, recording
date, performers, chant texts, etc.**

Chants of the Byzantine Rite: The Italo-Albanian Tradition in Sicily. Recordings made at Piana degli Albanesi (Sicily) in 1952–1953, ‘Raccolta 20’ in the Media Library of the Accademia di Santa Cecilia, Rome.

©Accademia Nazionale di Santa Cecilia, Roma – Archivi di Etnomusicologia.

Recorded by Ottavio Tiby.

**LIST OF CHANTS INCLUDED, RECORDING DATE,
PERFORMERS, CHANT TEXTS, ETC.**

- 1** [Tiby 1 | Di Salvo 1a–c; 2a; 3a–b; 5a–b; 6a; 7a; 8a; 9a–b] – 9’58”
Kekragarion (Ps. 140) through the modes, Vespers, solemn style

Performed by papas Giuseppe Petta & papas Demetrio Cimino

Date of recording 30 December 1952

Text a) Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχευς τῆ φωνῆ τῆς δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγένοι με πρὸς σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. b) Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου, ἔπαρσις τῶν χειρῶν μου θυσία ἔσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. c) Θεῷ, Κύριε, φυλακὴν τῷ στόματί μου καὶ θύραν περιοχῆς περὶ τὰ χεῖλη μου. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε.

- 2 [Tiby 3 | 17 (ἤχος πλ. β); cf. Di Salvo 10 sqq.] – 8'11"
Kekragarion (Ps. 140) through the modes, Vespers, ferial style ('chima, chima'), tradition of Piana degli Albanesi

Performed by papas Giuseppe Petta

Date of recording 10 January 1953

Text α) Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς σέ, εἰσάκουσόν μου. Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχευς τῆ φωνῆ τῆς δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγέναι με πρὸς σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. β) Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου, ἔπαρσις τῶν χειρῶν μου θυσία ἑσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε. γ) Θεῷ, Κύριε, φυλακὴν τῷ στόματί μου καὶ θύραν περιοχῆς περὶ τὰ χεῖλη μου. δ) Μὴ ἐκκλίνῃς τὴν καρδίαν μου εἰς λόγους πονηρίας τοῦ προφασίζεσθαι προφάσεις ἐν ἀμαρτίαις.

- 3 [Tiby 110 | Di Salvo 36] – 2'11"
Sticheron automelon (Good Friday): "Ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου, second mode (ἤχ. β)"

Performed by Nunzia Ferrara

Date of recording 26 March 1953

Text "Ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου σε νεκρὸν ὁ Ἀριμαθαίας καθεῖλε τὴν τῶν ἀπάντων ζωῆν, σμύρνη καὶ σινδόνι σε, Χριστέ, ἐκήδευσε, καὶ τῷ πόθῳ ἠπείγετο, καρδίᾳ καὶ χεῖλει, σῶμα τὸ ἀκήρατον σοῦ περιπτύξασθαι, ὅμως, συστελλόμενος φόβῳ, χαίρων ἀνεβόα σοι· Δόξα, τῆ συγκαταβάσει σου φιλάνθρωπε.

- 4 [Tiby 112 | Di Salvo 53] – 3'34"
Sticheron idiomelon (Good Friday, Vespers): Σὲ τὸν ἀναβαλλόμενον τὸ φῶς, first plagal mode (πλ. α'), tradition of Palazzo Adriano

Performed by papas Demetrio Cimino

Date of recording 26 March 1953

Text Σὲ τὸν ἀναβαλλόμενον τὸ φῶς ὡσπερ ἱμάτιον, καθελὼν Ἰωσήφ ἀπὸ τοῦ ξύλου, σὺν Νικοδήμῳ, καὶ θεωρήσας νεκρὸν γυμνὸν ἄταφον, εὐσυμπάθητον θρηῆνον ἀναλαβῶν, ὀδυρόμενος ἔλεγεν· Οἴμοι, γλυκύτατε Ἰησοῦ, ὃν πρὸ μικροῦ ὁ ἥλιος ἐν σταυρῷ κρεμάμενον θεασάμενος, ζόφον περιεβάλλετο, καὶ ἡ γῆ τῷ φόβῳ ἐκυμαίνετο, καὶ διερρήγνυτο ναοῦ τὸ καταπέτασμα· ἀλλ' ἰδοὺ νῦν βλέπω σε, δι' ἐμὲ ἐκουσίως ὑπελθόντα θάνατον· πῶς σε κηδεύσω θεέ μου; ἢ πῶς σινδόσιν εἰλήσω; ποῖαις χερσὶ δὲ προσψάσω, τὸ σὸν ἀκήρατον σῶμα; ἢ ποῖα ἄσματα μέλψω, τῆ σῆ ἐξόδῳ οἰκτίρμον; Μεγαλύνω τὰ πάθη σου, ὕμνολογῶ καὶ τὴν ταφήν σου, σὺν τῇ ἀναστάσει, κραυγάζων· <Κύριε, δόξα σοι>.

5 [Tiby 106 | cf. Di Salvo 55a] – 3'03"

Sticheron idiomelon (Good Friday) Σήμερον κρεμάται, second plagal mode (πλ. β'), tradition of Palazzo Adriano

Performed by papas Giuseppe Petta

Date of recording 26 March 1953

Text Σήμερον κρεμάται ἐπὶ ξύλου ὁ ἐν ὕδασι τὴν γῆν κρεμάσας (three times), στέφανον ἐξ ἀκανθῶν περιτίθεται ὁ τῶν ἀγγέλων βασιλεύς. ψευδῆ πορφύραν περιβάλλεται ὁ περιβάλλων τὸν οὐρανὸν ἐν νεφέλαις. ῥάπισμα κατεδέξατο ὁ ἐν Ἰορδάνῃ ἐλευθερώσας τὸν Ἀδάμ. Ἦλοις προσηλώθη ὁ νυμφίος τῆς ἐκκλησίας, λόγχῃ ἐκεντήθη ὁ υἱὸς τῆς παρθένου. Προσκυνοῦμεν σου τὰ πάθη, Χριστέ (three times). Δεῖξον ἡμῖν καὶ τὴν ἐνδοξὸν σου ἀνάστασιν.

6 [Tiby 5 | Di Salvo 73] – 0'52"

Kathisma apolytikion (Ephphany) Ἐν Ἰορδάνῃ, first mode (ἦχ. α')

Performed by papas Giuseppe Petta

Date of recording 10 January 1953

Text Ἐν Ἰορδάνῃ βαπτιζομένου σου, Κύριε, ἡ τῆς τριάδος ἐφανερῶδη προσκύνησις· τοῦ γὰρ γεννήτορος ἡ φωνὴ προσεμαρτύρει σοι, ἀγαπητόν σε υἱὸν ὀνομάζουσα· καὶ τὸ πνεῦμα ἐν εἶδει περιστεῶς, ἐβεβαίου τοῦ λόγου τὸ ἀσφαλές. Ὁ ἐπιφανεῖς Χριστέ ὁ θεός, καὶ τὸν κόσμον φωτίσας, δόξα σοι.

7 [Tiby 156 | Di Salvo 89] – 2'04"

Kathisma (Christmas, Orthros) Δεῦτε ἴδωμεν πιστοί, fourth mode (ἦχ. δ'), prosomoion for Κατεπλάγη Ἰωσήφ, tradition of Piana degli Albanesi

Performed by papas Giuseppe Petta

Date of recording 5 May 1953

Text Δεῦτε ἴδωμεν πιστοί, ποῦ ἐγεννήθη ὁ Χριστός, ἀκολουθήσωμεν λοιπὸν ἐνθα ὁδεύει ὁ ἀστήρ, μετὰ τῶν μάγων ἀνατολῆς τῶν βασιλέων. Ἄγγελοι ὕμνοῦσιν, ἀκαταπαύστως ἐκεῖ. ποιμένες ἀγραυλοῦσιν ᾠδὴν ἐπάξιον. Δόξα ἐν ὑψίστοις λέγοντες, τῷ σήμερον ἐν σπηλαίῳ τεχθέντι, ἐκ τῆς παρθένου, καὶ Θεοτόκου, ἐν Βηθλεὲμ τῆς Ἰουδαίας.

8 [Tiby 167 | Di Salvo 111] – 0'38"

Kontakion automelon Ἡ Παρθένος σήμερον, third mode (ἦχ. γ')

Performed by papas Giuseppe Petta

Date of recording 5 May 1953

Text Ἡ παρθένος σήμερον, τὸν ὑπερούσιον τίκτει, καὶ ἡ γῆ τὸ σπήλαιον, τῷ ἀπροσίτῳ προσάγει. Ἄγγελοι μετὰ ποιμένων δοξολογοῦσι. Μάγοι δὲ μετὰ ἀστέρος ὁδοιποροῦσι. Δι' ἡμᾶς γὰρ ἐγεννήθη, παιδίον νέον, ὁ πρὸ αἰώνων Θεός.

- 9 [Tiby 157b | Di Salvo 118] – 0'33"**
Heirmos (Christmas, first ode of the Iambic Canon by John of Damascus) Ἐσωσε λαόν, first mode (ἦχ. α').
- Performed by* papas Giuseppe Petta
Date of recording 5 May 1953
Text Ἐσωσε λαόν, θαυματουργῶν δεσπότης, ὑγρὸν θαλάσσης κῦμα
χερσώσας πάλαι. Ἐκὼν δὲ τεχθεις ἐκ κόρης, τρίβον βατήν, πόλου
τίθησιν ἡμῖν, ὃν κατ' οὐσίαν, ἴσον τε πατρὶ καὶ βροτοῖς δοξάζομεν.
- 10 [Tiby 157a | Di Salvo 119] – 1'32"**
Heirmos (Christmas, first ode of the Canon by Cosmas of Maiuma) Χριστὸς γεννᾶται, first mode (ἦχ. α'). a) tradition of Piana degli Albanesi; b) tradition of Mezzojuso (not in Di Salvo).
- Performed by* Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 5 May 1953
Text Χριστὸς γεννᾶται, δοξάσατε· Χριστὸς ἐξ οὐρανῶν, ἀπαντήσατε·
Χριστὸς ἐπὶ γῆς, ὑψώθητε. Ἄσατε τῷ Κυρίῳ πᾶσα ἡ γῆ καὶ ἐν
εὐφροσύνῃ, ἀνυμνήσατε λαοί, ὅτι δεδόξασται.
- 11 [Tiby 164a | cf. Di Salvo 151] – 0'37"**
Heirmos (Christmas, ninth ode of the Canon by Cosmas of Maiuma) Μυστήριον ξένον, first mode (ἦχ. α').
- Performed by* papas Demetrio Cimino
Date of recording 5 May 1953
Text Μυστήριον ξένον, ὁρῶ καὶ παράδοξον, οὐρανὸν τὸ σπήλαιον, θρόνον
χερουβικόν, τὴν παρθένον, τὴν φάτιν χωρῖον, ἐν ᾧ ἀνεκλήθη ὁ
ἀχώρητος, Χριστὸς ὁ Θεός, ὃν ἀνυμνοῦντες μεγαλύνομεν.
- 12 [Tiby 36b | cf. Di Salvo 124b] – 1'42"**
Heirmos (Christmas, ninth ode of the Canon by Cosmas of Maiuma) Μυστήριον ξένον, first mode (ἦχ. α'), performed on slow melody as 'katabasia'.
- Performed by* papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara
& Vincenzina Ales
Date of recording 4 February 1953
Text as track 11.
- 13 [Tiby 36a | Di Salvo 124a] – 0'43"**
Megalynarion (Christmas, Canon by Cosmas of Maiuma), first mode (ἦχ. α').
- Performed by* papas Demetrio Cimino
Date of recording 4 February 1953
Text Μεγάλυνον ψυχῆ μου, τὴν τιμιωτέραν, καὶ ἐνδοξοτέραν, τῶν ἄνω
στρατευμάτων.

- 14 [Tiby 113 | Di Salvo 190] – 1’23’’**
Enkomion (Holy Saturday), verse of the 1st stasis ‘H ζωὴ ἐν τάφῳ / Ζοτι Krisht, first plagal mode (πλ. α’).
- Performed by* papas Giuseppe Petta, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 14 March 1953
Text a) ‘H ζωὴ ἐν τάφῳ, κατετέθη Χριστέ, καὶ ἀγγέλων στρατιαὶ ἐξεπλήττοντο συγκατάβασιν δοξάζουσαι τὴν σὴν. b) Zoti Krisht, o gjedhë, edhe ti në varr? E gjith’ engjëjvet ushtrit’ po famaseshën, tue lëvduar sa u përrije, <o> i larti Zot.
- 15 [Tiby 114 | Di Salvo 192–193] – 2’24’’**
Enkomia (Holy Saturday), verses of the 3rd stasis Αἱ γενεαὶ πᾶσαι, third mode? (ἤχ. γ’?), tradition of Piana degli Albanesi
- Performed by* papas Giuseppe Petta, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 14 March 1953
Text a) Αἱ γενεαὶ πᾶσαι, ὕμνον τῇ ταφῇ σου, προσφέρουσι Χριστέ μου. b) Oi drit’, drit’ e sivet te mi, oi bir, o zëmbra ime, edhe ti ktu te varri? [Ἦ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου, γλυκύτατόν μου τέκνον, πῶς τάφῳ νῦν καλύπτῃς;] c) O paravera <jim> e t’ëmbël, oi biri jim i t’ëmbël, ku të vate bukuria? [Ἦ γλυκύ μου ἔαρ, γλυκύτατόν μου τέκνον, ποῦ ἔδου σου τὸ κάλλος;]
- 16 [Tiby 117a | Di Salvo 197] – 1’20’’**
Troparion for Easter Χριστὸς ἀνέστη, first plagal mode (πλ. α’), melismatic version from Contessa Entellina.
- Performed by* papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 14 march 1953
Text Χριστὸς ἀνέστη ἐκ νεκρῶν, θανάτῳ θάνατον πατήσας, καὶ τοῖς ἐν τοῖς μνήμασι, ζωὴν χαρισάμενος.
- 17 [Tiby 117b | Di Salvo 199] – 0’15’’**
Troparion for Easter Χριστὸς ἀνέστη, first plagal mode (πλ. α’), shorter version from Piana degli Albanesi
- Performed by* Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 14 march 1953
Text As track 16

- 18** [Tiby 117b | Di Salvo 203] – 0'23"
Troparion for Easter Χριστός ἀνέστη, first plagal mode (πλ. α'), shorter version from Mezzo-soprano
- Performed by* Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 14 march 1953
Text As track 16
- 19** [Tiby 64 | Di Salvo 258] – 3'11"
Trishagion for Divine Liturgy of St Basil, with doxology, second mode (ἤχ. β'), tradition of Piana degli Albanesi
- Performed by* papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara, Vincenzina Ales (alternating) & papas Francesco Vecchio (only the doxology)
Date of recording 10 February 1953
Text a) Ἄγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς. b) Δόξα Πατρὶ καὶ Υἱῷ καὶ Ἁγίῳ Πνεύματι,· καὶ νῦν καὶ ἀεὶ καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων. Ἀμήν. c) Ἄγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς.
- 20** [Tiby 65 | Di Salvo 312] – 2'57"
Sanctus for Divine Liturgy of St Basil, Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος, second mode (ἤχ. β')
- Performed by* papas Giuseppe Petta, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 10 February 1953
Text Ἄγιος, ἅγιος, ἅγιος Κύριος σαβᾶωθ, πλήρης ὁ οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ τῆς δόξης σου, Ὡσαννά ἐν τοῖς ὑψίστοις. Εὐλόγημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου. Ὡσαννά ὁ ἐν τοῖς ὑψίστοις.
- 21** [Tiby 16 | Di Salvo 292 & 293a] – 4'54"
Cheroubikon, first part (Divine Liturgy, ordinary version), fourth plagal mode (πλ. δ')
- Performed by* papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 17 January 1953
Text Οἱ τὰ Χερουβὶμ μουσικῶς εἰκονίζοντες καὶ τῇ ζωοποιῷ τριάδι τὸν τρισάγιον ὕμνον προσάδοντες πᾶσαν τὴν βιωτικὴν ἀποδώμεθα μέριμναν ὡς τὸν βασιλέα ..
- 22** [Tiby 47 | Di Salvo 290a] – 1'20"
Cheroubikon, first part (Divine Liturgy for the dead), fourth plagal mode (ἤχ. α'), tradition of Piana degli Albanesi
- Performed by* papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales
Date of recording 10 February 1953
Text same as track 21

23 [Tiby 37 | Di Salvo 322, cf. 128a-b] – 1'46"

Megalynarion 'Ο ἄγγελος ἐβόα (Divine Liturgy, Easter time), first mode (ἤχ. α'), tradition of Piana degli Albanesi

Performed by papas Giuseppe Petta, papas Demetrio Cimino, Nunzia Ferrara & Vincenzina Ales

Date of recording 4 February 1953

Text Text: 'Ο ἄγγελος ἐβόα τῇ κεχαριτωμένη. Ἄγνη παρθένη χαῖρε, καί πάλιν ἐρῶ χαῖρε, ὁ σὸς υἱὸς ἀνέστη τριήμερος ἐκ τάφου καὶ τοὺς νεκροὺς ἐγείρας, λαοὶ ἀγαλλιᾶσθε. Φωτίζου, φωτίζου, ἡ νέα Ἰερουσαλήμ, ἡ γὰρ δόξα Κυρίου ἐπὶ σὲ ἀνέτειλε. Χόρευε νῦν καὶ ἀγάλλου Σιών, σὺ δὲ ἄγνη τέρπου Θεοτόκε, ἐν τῇ ἐγέρσει τοῦ τόκου σου.

24 [Tiby 67 | Di Salvo 320a-c] – 4'56"

Megalynarion (Divine Liturgy of St Basil) Ἐπὶ σοὶ χαίρει, fourth plagal mode (πλ. δ'), tradition of Piana degli Albanesi

Performed by papas Giuseppe Petta & papas Demetrio Cimino (alternating)

Date of recording 10 February 1953

Text Ἐπὶ σοὶ χαίρει, κεχαριτωμένη, πᾶσα ἡ κτίσις, ἀγγέλων τὸ σύστημα καὶ ἀνθρώπων τὸ γένος, ἡγιασμένη ναὲ καὶ παράδεισε λογικέ, παρθενικὸν καύχημα, ἐξ ἧς Θεὸς ἐσαρκώθη καὶ παῖδιον νέον γέγονεν, ὁ πρὸ αἰώνων ὑπάρχων Θεός, ἡμῶν τὴν γὰρ σὴν μήτραν θρόνον ἐποίησε, καὶ τὴν σὴν γαστέρα πλατυτέρα, οὐρανῶν ἀπειργάσατο. Ἐπὶ σοὶ χαίρει, κεχαριτωμένη, πᾶσα ἡ κτίσις δόξα σοι.

25 [Tiby 38 | Di Salvo 325] – 3'03"

Megalynarion (Divine Liturgy, Pentecost) Μὴ τῆς φθορᾶς, fourth plagal mode (πλ. δ'), tradition of Mezzojuso, version probably based on Lorenzo Tardo (1938, p. 121).

Performed by papas Francesco Vecchio

Date of recording 4 February 1953

Text Μὴ τῆς φθορᾶς διαπειρά κυοφορήσασαν, καὶ παντεχνήμονι λόγῳ σάρκα δανείσασαν, μήτηρ ἀπείρανδρε, παρθένη Θεοτόκε, δοχεῖον τοῦ ἀστέκτου, χωρίον τοῦ ἀπείρου πλαστοουργοῦ σου, σὲ μεγαλύνομεν.

MONUMENTA MUSICAE BYZANTINAE

a Carsten Høeg condita

A. SÉRIE PRINCIPALE (FACSIMILE EDITIONS OF BYZANTINE MUSICAL MANUSCRIPTS)

- Vol. 1.* STICHERARIUM (Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, cod. theol. gr. 181, 13th c.), edited by Carsten Høeg, H.J.W. Tillyard & Egon Wellesz, Copenhagen: Munksgaard 1935 (unavailable)
- Vol. 2.* HIRMOLOGIUM ATHOUM (Athos, Iviron Monastery, cod. 470, 12th c.), edited by Carsten Høeg, Copenhagen: Munksgaard 1938 (unavailable)
- Vol. 3.* HIRMOLOGIUM CRYPTENSE (Grottaferrata, Biblioteca Statale del Monumento Nazionale di Grottaferrata, E.γ.II, AD 1281), in two parts, edited by Lorenzo Tardo, Rome: La Libreria dello Stato 1950–1951 (unavailable)
- Vol. 4.* CONTACARIUM ASHBURNHAMENSE (Firenze, Biblioteca Laurenziana, cod. Ashburnham. 64, AD 1289), edited by Carsten Høeg, Copenhagen: Munksgaard 1956
- Vols. 5a–5b.* FRAGMENTA CHILIANDARICA PALAEOSLAVICA (Athos, Chilandari Monastery, cods. 307 (12th c.) and 308 (13th c.)), in two parts, edited by Roman Jakobson, Copenhagen: Munksgaard 1957.
- Vol. 6.* CONTACARIUM PALAEOSLAVICUM MOSQUENSE (Moscow, Historical Museum (GIM), cod. 9, the ‘Uspenskij Kondakar’, 12th c.), edited by Arne Bugge, Copenhagen: Munksgaard 1960
- Vol. 7.* SPECIMINA NOTATIONUM ANTIQUIORUM (reproduction of selected pages from manuscripts written in Palaeobyzantine musical notations), in two parts, edited by Oliver Strunk, Copenhagen: Munksgaard 1966
- Vol. 8.* HIRMOLOGIUM SABBATICUM (Jerusalem, Patriarchal Library, cod. Saba 83, 12th c.), in three parts, edited by Jørgen Raasted, Copenhagen: Munksgaard 1968–1970
- Vol. 9.* TRIODIUM ATHOUM (Athos, Vatopedi Monastery, cod. 1488, 11th c.) in two parts, edited by Enrica Follieri & Oliver Strunk, Copenhagen: Munksgaard 1975
- Vol. 10.* STICHERARIUM ANTIQUUM VINDOBONENSE (Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, cod. theol. gr. 136, 12th c.), in two parts, edited by Gerda Wolfram, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1987
- Vol. 11.* STICHERARIUM AMBROSIANUM (Milano, Biblioteca Ambrosiana, cod. A 139 sup., AD 1341), in two parts, edited by Lidia Perria & Jørgen Raasted, Copenhagen: Munksgaard 1992

- Vol. 12.* STICHERARIUM PALAEOSLAVICUM PETROPOLITANUM (St Petersburg, Library of the Russian Academy of Sciences (BAN), cod. 34.7.6, 12th c.), in two parts, edited by Nicolas Schidlovsky, Copenhagen: C.A. Reitzel 2000

B. SÉRIE SUBSIDIA
(STUDIES AND MONOGRAPHS ON BYZANTINE CHANT)

- Vol. 1.1.* H.J.W. Tillyard: HANDBOOK OF THE MIDDLE BYZANTINE MUSICAL NOTATION, Copenhagen: Munksgaard 1935 (unavailable), Second impression with a postscript by Oliver Strunk, Copenhagen: Munksgaard 1970
- Vol. 1.2.* Carsten Hoeg: LA NOTATION EKPHONÉTIQUE, Copenhagen: Munksgaard 1935 (unavailable)
- Vol. 2* Egon Wellesz: EASTERN ELEMENTS IN WESTERN CHANT, Boston: Byzantine Institute 1947 (unavailable), reprinted Copenhagen: Munksgaard 1967 (unavailable) (= American Series, vol. 1)
- Vol. 3.* Raina Palikarova-Verdeil: LA MUSIQUE BYZANTINE CHEZ LES BULGARES ET LES RUSSES, Copenhagen: Munksgaard 1953
- Vol. 4.* Miloš M. Velimirović: BYZANTINE ELEMENTS IN EARLY SLAVIC CHANT: THE HIRMOLOGIUM, IN TWO PARTS, Copenhagen: Munksgaard 1960 (Studies on the Fragmenta Chiliandarica Palaeoslavica, 1)
- Vol. 5.1.* Bartolomeo Di Salvo: CHANTS OF THE BYZANTINE RITE: THE ITALO-ALBANIAN TRADITION IN SICILY / CANTI ECCLESIASTICI DELLA TRADIZIONE ITALO-ALBANESE IN SICILIA, edited by Girolamo Garofalo & Christian Troelsgård with the assistance of Giuseppe Sanfratello, Copenhagen: Museum Tusculanum Press 2016
- Vol. 6.* Christian Hannick (ed.): FUNDAMENTAL PROBLEMS OF EARLY SLAVIC MUSIC AND POETRY, Copenhagen: Munksgaard 1978 (Studies on the Fragmenta Chiliandarica Palaeoslavica, 2)
- Vol. 7.* Jørgen Raasted: INTONATION FORMULAS AND MODAL SIGNATURES IN BYZANTINE MUSICAL MANUSCRIPTS, Copenhagen: Munksgaard 1966
- Vol. 8.* Christian Thodberg: DER BYZANTINISCHE ALLELUIARIONZYKLUS: STUDIEN IM KURZEN PSALTIKONSTIL, Copenhagen: Munksgaard 1966
- Vol. 9.* Christian Troelsgård: BYZANTINE NEUMES: A NEW INTRODUCTION TO THE MIDDLE BYZANTINE MUSICAL NOTATION, Copenhagen: Museum Tusculanum Press 2011

C. SÉRIE TRANSCRIPTA
(CRITICAL EDITIONS OF BYZANTINE
CHANT IN TRANSCRIPTION)

- Vol. 1.* DIE HYMNEN DES STICHERARIUM FÜR SEPTEMBER, edited by Egon Wellesz, Copenhagen: Munksgaard 1936
- Vol. 2.* THE HYMNS OF THE STICHERARIUM FOR NOVEMBER, edited by H.J.W. Tillyard, Copenhagen: Munksgaard 1938
- Vol. 3.* THE HYMNS OF THE OCTOECHOS, PART 1, edited by H.J.W. Tillyard, Copenhagen: Munksgaard 1940
- Vol. 4.* TWENTY CANONS FROM THE TRINITY HIRMOLOGIUM, edited by H.J.W. Tillyard, Boston: The Byzantine Institute 1952 (unavailable) (= American Series, vol. 2)
- Vol. 5.* THE HYMNS OF THE OCTOECHOS, PART 2, edited by H.J.W. Tillyard, Copenhagen: Munksgaard 1949
- Vol. 6.* THE HYMNS OF THE HIRMOLOGIUM, PART 1, edited by Agalia Ayoutanti & Maria Stöhr in collaboration with Carsten Høeg, Copenhagen: Munksgaard 1952
- Vol. 7.* THE HYMNS OF THE PENTECOSTARIUM, edited by H.J.W. Tillyard, Copenhagen: Munksgaard 1960
- Vol. 8.* THE HYMNS OF THE HIRMOLOGIUM, PART 3.2, edited by Agalia Ayoutanti in collaboration with H.J.W. Tillyard, Copenhagen: Munksgaard 1956
- Vol. 9.* THE AKATHISTOS HYMN, introduced and transcribed by Egon Wellesz, Copenhagen: Munksgaard 1957

D. SÉRIE LECTIONARIA
(CRITICAL EDITIONS OF BYZANTINE LECTIONARIES
WITH EKPHONETIC NOTATION)

- Vol. I. I. 1.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for Christmas and Epiphany), edited by Carsten Høeg & Günther Zuntz, Copenhagen: Munksgaard 1939
- Vol. I. I. 2.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for the first two weeks of Lent), edited by Carsten Høeg & Günther Zuntz, Copenhagen: Munksgaard 1940
- Vol. I. I. 3.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for the third and fourth weeks of Lent), edited by Carsten Høeg & Günther Zuntz, Copenhagen: Munksgaard 1952
- Vol. I. I. 4.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for the fifth and sixth weeks of Lent and Holy Week), edited by Carsten Høeg & Günther Zuntz, Copenhagen: Munksgaard 1960

- Vol. I. I. 5.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for Holy Saturday), edited by Carsten Høeg & Günther Zuntz, Copenhagen: Munksgaard 1962
- Vol. I. I. 6.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for feasts from Ascension to All Saints), edited by Günther Zuntz with the assistance of Gudrun Engberg, Copenhagen: Munksgaard 1970
- Vol. I. 2. 1.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for the immovable Church Year, text), edited by Gudrun Engberg, Copenhagen: Munksgaard 1980
- Vol. I. 2. 2.* PROPHETOLOGIUM (Pericopes for the immovable Church Year, critical apparatus), edited by Gudrun Engberg, Copenhagen: Munksgaard 1981

**E. CORPUS SCRIPTORUM DE RE MUSICA
(CRITICAL EDITIONS AND TRANSLATIONS OF
TREATISES ON BYZANTINE CHANT)**

- Vol. 1.* Gabriel Hieromonachos: ABHANDLUNG ÜBER DEN KIRCHENGESANG, edited by Christian Hannick & Gerda Wolfram, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1985
- Vol. 2.* THE TREATISE OF MANUEL CHRYSAPHES, THE LAMPADARIOS: ON THE THEORY OF THE ART OF CHANTING AND ON CERTAIN ERRONEOUS VIEWS THAT SOME HOLD ABOUT IT, edited by Dimitri E. Conomos, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1985
- Vol. 3.* Hieronymos Tragodistes: ÜBER DAS ERFORDERNIS VON SCHRIFTZEICHEN FÜR DIE MUSIK DER GRIECHEN, edited by Bjarne Schartau, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1990
- Vol. 4.* ANONYMOUS QUESTIONS AND ANSWERS ON THE INTERVAL SIGNS, edited by Bjarne Schartau, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1998
- Vol. 5.* DIE EROPAPOKRISEIS DES PSEUDO-JOHANNES DAMASKENOS ZUM KIRCHENGESANG, edited by Christian Hannick & Gerda Wolfram, Vienna: Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 1997